



FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80557930	2000
Del.Note No:	Fecha rec:
Del. Date : 06.10.2022	Rec date :

Proveedor / Supplier	
Código: Code :	91000014
Dirección: Address :	Polígono Kataide
Población: City :	Mondragon 20500
País: Country :	España

Transportista/Carrier		Transport number:323959
Razón social : LKW WALTER Internationale		
Short name : 0162KPG		
Matrícula : HROB4307		
Plate Nb :		
Remolque :		
Remoc-plate :		

Unidad transporte:	Transp. ind.p. carr.
Del Unit. :	

Destino / To	
Cliente : Magna PT S.p.A.	
Customer: Magna PT S.p.A.	
Dirección: Via dei Ciclamini, 4	
Del.address: Via dei Ciclamini, 4	
Planta : Modugno Bari	70026
Center : Italia	
Puerto de descarga: Unloading point :	
Puesto de consumo : Point of consumption :	

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Embalaje Reference	Unidad Unit	Recibida Received	Bultos Box	Etiqueta Label	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510630005	CARTER MECANISMOS 2510	25	PZA		001	20118772/20118772	25	550004500301	
KUEHNE+NAGEL S.R.L. ACCETTAZIONE MERCE					006				
Quantità dichiarata: 25									
Quantità effettiva:									
Tipo imballaggio: 1									
Quantità imballi: 1									
Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO									
Data controllo: 14/10/22									
Firma									
196,250		Peso bruto total : Total brut weight :		263		Nº total de palets o contenedores: Total Nb.of palets or containers:		001	

Observaciones: Comments :	Proveedor / Supplier		Recepcion / Receiver	Conforme / Assigned	Almacen / Warehouse	Transportista / Carrier
	Fagor Ederlan, S. Coop.		SIGNED BY ROMAN MARTICORENA			

☐ A RILIEVARE PER RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

1 Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, domicile) / Contractual charger (VAT, name, address)

Fagor Ederlan Koop.E.
Torre de Pasalekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF. E092092592

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETTERE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

DOCUMENTO DE CONTRATE
CARTA DE PORTE

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria al convenio sobre el contrato de transportes, según la orden FOM/2861/2012 de 13 de Diciembre de 2012, entrada en vigor el 05/07/2013 y/o modificaciones posteriores de la orden.

2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA nom, domicile) / Consignee (VAT, name, address)

Magna PT S.p.A.
70026 Modugno Bari
Italia

16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) - Transporteur (TVA, nom, domicile) - Carrier (VAT, name, address)

TRANSDIOR, S.L.
C/ FRANCISCO ARITIO, 40
19004 GUADALAJARA
ESPAÑA
CIF. B19197078

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

Modugno Bari. (Italia)

Referencia Transportista

MATRÍCULA

Vehículo

Remolque o Semirremolque

Distancia

Km.

0162 KPS

H11P-2.04

17 Porteadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio)
Transporteur successifs (TVA, nom, domicile)
Successive carriers (VAT, name, address)

18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations

5 Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents

Alb:
80557927-28-29-30-31

6 Marcas y números
Marks and numbers7 Número de bultos
Nombre de colis
Number of packages8 Clase de embalaje
Mode d'emballage
Type of package9 Naturaleza de la mercancía
Nature de la marchandise
Nature of goods10 N° estadístico
N° statistique
Statistical number11 Peso bruto kg.
Poids brut. kg.
Gross weight in kg.12 Volumen m3
Cubage m3
Volume in m3

42 Cont. Piezas Auto

11005

CARGADOS POR EL REMITENTE
CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEURREMESAS AL REMITENTE
REMISES A L'EXPÉDITEURENTREGADOS AL DESTINATARIO
LIVRÉS AU DESTINATAIREDEVUELTOS POR EL DESTINATARIO
REMOUS PAR LE DESTINATAIRENO DEVUELTOS, A RECOGER
NON REMOUES, À REPRENDRE

MERCANCIAS PELIGROSAS

SI

NO

(ADR*)

CLASE

TRANSPORTE CON TEMPERATURA
CONTROLADA

SI

NO

Clase
ClassChiffre
NumberLettre
Letter

(ADR*)

Documentos anexos y/o precisiones concretas:

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed

21 Formalizado en
Etablie a Arrasate
Established in le 6-10-2022 on

22

SIGNED BY ROMAN MARTICORENA

R.M. Fagor Ederlan
S. Coop.

Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender
Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()

23

TRANSDIOR, S.L.
C/ FRANCISCO ARITIO, 40
19004 GUADALAJARA
ESPAÑA
CIF. B19197078

Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

24

Récébo de mercancía / Marchandise recues / Goods received.

Lugar
Lieu
Placea
la
on

2.01

Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee
Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19 + 21 + 22

ambos inclusive y
y compris et
both inclusive and

1-15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro, la clase, la cifra X, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the code number and letter if any.